

# CD Radio Cassette-Corder

CFD-S05

©2010 Sony Corporation Printed in China

Operating Instructions **US**

Mode d'emploi **FR**

http://www.sony.net/

## WARNING

**To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.**

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

As the main plug is used to disconnect the unit from the mains, connect the unit to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the unit, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

**CAUTION**  
The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

## Important Safety Instructions

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

# CD Radio Cassette-Corder

CFD-S05

©2010 Sony Corporation Printed in China

Mode d'emploi **FR**

http://www.sony.net/

## AVERTISSEMENT

**Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.**

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de cet appareil avec des papiers journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne placez pas non plus de bougies allumées sur l'appareil.

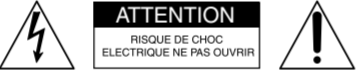
L'appareil ne doit pas être exposé au suintement ou à des éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur l'appareil.

Étant donné que la fiche principale est utilisée pour débrancher l'appareil du réseau électrique, raccordez l'appareil à une prise CA facilement accessible. Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas normalement, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise CA.

L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation tant qu'il reste branché sur la prise murale, même s'il a été éteint.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

**ATTENTION**  
L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.



Ce symbole est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée dans le boîtier du produit dont l'amplitude peut être suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Ce symbole est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et de maintenance (entretien) importantes dans la documentation qui accompagne l'appareil.

## ATTENTION

Vous devez savoir que tout changement ou toute modification non expressément approuvé(e) dans ce mode d'emploi risque d'annuler votre droit à utiliser cet appareil.

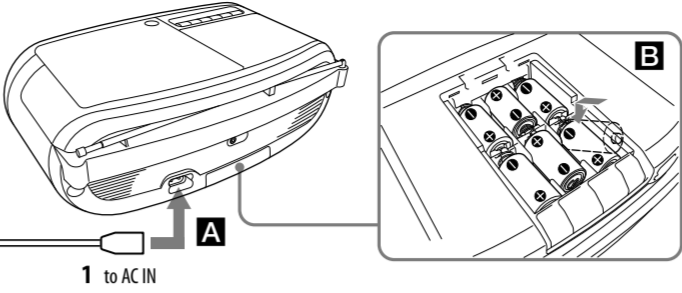
## Consignes de sécurité importantes

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Tenez compte de tous les avertissements.
- 4) Respectez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- 6) Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
- 8) N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, un poêle, une cuisinière ou d'autres appareils (notamment des amplificateurs) qui dégagent de la chaleur.
- 9) Pour des raisons de sécurité, veillez à utiliser une fiche polarisée ou une fiche avec terre. Une fiche polarisée possède deux lames dont une est plus large que l'autre. Une fiche avec terre possède deux lames et une broche de mise à la masse. La lame large ou la troisième broche sont prévues pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à la prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.
- 10) Protégez le cordon d'alimentation afin d'éviter qu'il soit piétiné ou pincé, en particulier au niveau des fiches, des prises multiples et du point de sortie de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement des options/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez l'appareil uniquement avec le chariot, le socle, le trépied, le support ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent lors du déplacement de la combinaison chariot/appareil afin d'éviter de vous blesser lors du transport.



- 14) Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

## Power sources



Connect the AC power cord **A** or insert six R14 (size C) batteries (not supplied) into the battery compartment **B**.

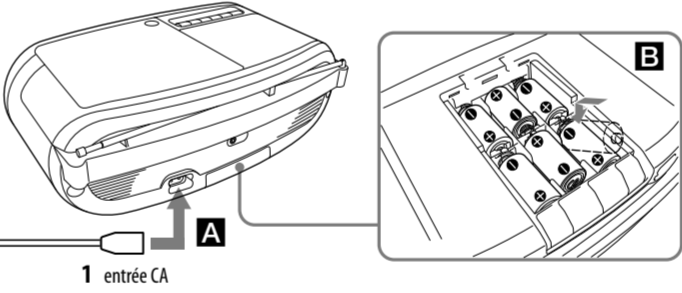
### Notes

- Replace the batteries when the OPR/BATT indicator dims or when the unit stops operating.
- Replace all the batteries with new ones. Before you replace the batteries, be sure to take out the CD from the unit.
- To use the unit on batteries, disconnect the AC power cord from the unit.

## Specifications

<b>CD player section</b>	Input
System	AUDIO IN jack (stereo minijack)
Compact disc digital audio system	Power output
Laser diode properties	1.7 W + 1.7 W (at 4 Ω, 10% harmonic distortion)
Emission duration: Continuous	Power requirements
Laser output: Less than 44.6 μW	For CD radio cassette-corder:
(This output is the value measured at a distance of about 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)	120 V AC, 60 Hz
Number of channels	9 V DC, 6 R14 (size C) batteries
2	Power consumption
Frequency response	AC 13 W
20 Hz - 20,000 Hz +1/-2 dB	Battery life
Wow and flutter	For CD radio cassette-corder:
Below measurable limit	
<b>Radio section</b>	<b>FM recording</b>
Frequency range	Sony R14P: approx. 4.5 h
FM: 87.5 MHz - 108 MHz	Sony alkaline LR14: approx. 19 h
AM: 530 kHz - 1,710 kHz	<b>Tape playback</b>
Antennas	Sony R14P: approx. 2.5 h
FM: Telescopic antenna	Sony alkaline LR14: approx. 13 h
AM: Built-in ferrite bar antenna	<b>CD playback</b>
<b>Cassette-corder section</b>	Sony R14P: approx. 1 h
Recording system	Sony alkaline LR14: approx. 8 h
4-track 2 channel stereo	
Fast winding time	Dimensions
Approx. 150 s (sec) with Sony cassette C-60	Approx. 365 mm × 134 mm × 230 mm (w/h/d)
Frequency response	(1 1/4 inches × 5 1/2 inches × 9 1/2 inches) (incl. projecting parts)
TYPE 1 (normal): 80 Hz - 10,000 Hz	Mass
	Approx. 2.7 kg (5 lb, 15 oz) (incl. batteries)
<b>General</b>	Supplied accessory
Speaker	AC power cord (1)
Full range: 8 cm (3 1/4 inches) dia., 4 Ω, cone type (2)	Design and specifications are subject to change without notice.
Outputs	<b>Optional accessory</b>
Headphones jack (stereo minijack):	Sony MDR headphones series
For 16 Ω - 32 Ω impedance headphones	

## Sources d'alimentation



Branchez le câble d'alimentation CA **A** ou insérez six piles R14 (taille C) (non fournies) dans le compartiment à piles **B**.

### Remarques

- Remplacez les piles lorsque le voyant OPR/BATT clignote ou que l'appareil s'arrête.
- Remplacez toutes les piles par des piles neuves. Avant de remplacer les piles, n'oubliez pas de retirer le CD de l'appareil.
- Pour utiliser l'appareil avec des piles, débranchez le câble d'alimentation CA de l'appareil.

## Spécifications

<b>Lecteur CD</b>	Entrée
Système	Prise AUDIO IN (mini-prise stéréo)
Système audio numérique CD	Puissance de sortie
Propriétés de la diode laser	1,7 W + 1,7 W (dans 4 Ω, à 10 % de distorsion harmonique)
Durée d'émission: Continue	Alimentation requise
Puissance laser: Inférieure à 44,6 μW	Pour le radio cassette CD:
(Cette puissance est la valeur mesurée à une distance d'environ 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif sur le bloc de lecture optique avec une ouverture de 7 mm.)	120 V CA, 60 Hz
Nombre de canaux	9 V CC, 6 piles R14 (taille C)
2	Consommation électrique
Réponse en fréquence	CA 13 W
20 Hz à 20 000 Hz +1/-2 dB	Autonomie des piles
Pleins et scintillement	Pour le radio cassette CD:
Non mesurable	
<b>Radio</b>	<b>Enregistrement FM</b>
Plage de fréquences	Sony R14P: environ 4,5 h
FM: 87,5 MHz à 108 MHz	Sony alcaline LR14: environ 19 h
AM: 530 kHz à 1 710 kHz	<b>Lecture de cassette</b>
Antennes	Sony R14P: environ 2,5 h
FM: Antenne télescopique	Sony alcaline LR14: environ 13 h
AM: Antenne barre ferrite intégrée	<b>Lecture de CD</b>
	Sony R14P: environ 1 h
	Sony alcaline LR14: environ 8 h
<b>Lecteur-enregistreur de cassettes</b>	
Système d'enregistrement	Dimensions
Stéréo à 2 canaux et 4 pistes	Environ 365 mm × 134 mm × 230 mm (L/H/P)
Temps de bobinage rapide	(1 1/4 po × 5 1/2 po × 9 1/2 po) (parties saillantes comprises)
Environ 150 secondes avec une cassette C-60 Sony	Poids
Réponse en fréquence	Environ 2,7 kg (5 lb 15 oz) (piles comprises)
TYPE 1 (normal): 80 Hz à 10 000 Hz	Accessoire fourni
	Câble d'alimentation CA (1)
<b>Général</b>	
Haut-parleurs	La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Pleine gamme: 8 cm (3 1/4 po) de diam., 4 Ω, type conique (2)	<b>Accessoire en option</b>
Sorties	Casque d'écoute Sony MDR
Prise pour casque d'écoute (mini-prise stéréo):	
Pour un casque d'écoute de 16 Ω à 32 Ω d'impédance	

## Precautions

### Discs that this unit CAN play

- Audio CD
- CD-R/CD-RW (CD-DA\*)
- CD-DA is the abbreviation for Compact Disc Digital Audio. It is a recording standard used for Audio CDs.

### Discs that this unit CANNOT play

- CD-R/CD-RW other than those recorded in music CD format
- CD-R/CD-RW of poor recording quality, CD-R/CD-RW that has scratches or are dirty, or CD-R/CD-RW recorded with an incompatible recording device
- CD-R/CD-RW which is finalized incorrectly

### Notes on discs

- Before playing, clean the CD with a cleaning cloth. Wipe the CD from the center out. If there is a scratch, dirt or fingerprints on the CD, it may cause tracking error.



- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or anti-static spray intended for vinyl LPs.
- Do not expose the CD to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, nor leave it in a car parked in direct sunlight as there can be a considerable rise in temperature inside the car.
- Do not stick paper or sticker on the CD, nor scratch the surface of the CD.
- After playing, store the CD in its case.

### On safety

- As the laser beam used in the CD player section is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the casing. Refer servicing to qualified personnel only.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit, and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this unit. Attempting to do so may damage the unit. Do not use such discs.

### On power sources

- For AC operation, use the supplied AC power cord; do not use any other type.
- Unplug the unit from the wall outlet when it is not be used for an extended period of time.
- When the batteries are not to be used, remove them to avoid damage that can be caused by battery leakage or corrosion.

### On placement

- Do not leave the unit in a location near heat sources, in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock or in a car subject to the direct rays of the sun.
- Do not place the unit on an inclined or unstable place.
- Do not place anything within 10 mm of the side of the cabinet. The ventilation holes must be unobstructed for the unit to operate properly and prolong the life of its components.
- Since a strong magnet is used for the speakers, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent possible damage from the magnet.

## Précautions

### Disques POUVANT être lus avec cet appareil

- CD audio
- CD-R/CD-RW (CD-DA\*)
- CD-DA est l'abréviation de Compact Disc Digital Audio, une norme d'enregistrement utilisée pour les CD audio.

### Disques NE POUVANT PAS être lus avec cet appareil

- CD-R/CD-RW non enregistrés au format music
- CD-R/CD-RW dont la qualité d'enregistrement est médiocre, CD-R/CD-RW rayés ou sales et CD-R/CD-RW enregistrés à l'aide d'un appareil non compatible
- CD-R/CD-RW mal finalisés

### Remarques sur les disques

- Avant la lecture, nettoyez le CD à l'aide d'un chiffon propre. Nettoyez le CD en partant du centre. La présence de rayures, poussière ou empreintes de doigts sur le CD peut entraîner une erreur de lecture.



- N'utilisez pas de solvants tels que de l'essence, du diluant, des produits de nettoyage disponibles sur le marché ou des antistatiques en aérosol destinés aux disques vinyles.
- N'exposez pas les CD aux rayons directs du soleil, ni à des sources de chaleur (conduits d'air chaud, par exemple). Ne les laissez pas non plus dans une voiture garée en plein soleil ou la température peut rapidement devenir excessive.
- Ne collez pas de papier ou d'autocollant sur un CD et veillez à ne pas rayer sa surface.
- Après la lecture, rangez le CD dans son boîtier.

### Sécurité

- Comme le faisceau laser du lecteur CD est dangereux pour les yeux, n'essayez pas de démonter le boîtier. Pour toute opération d'entretien, adressez-vous uniquement à un personnel qualifié.
- Si un élément solide ou liquide est tombé accidentellement dans l'appareil, débranchez ce dernier et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Les disques de forme non standard (par exemple, cœur, carré, étoile) ne peuvent pas être lus par cet appareil. Toute tentative de lecture de ces disques pourrait endommager votre appareil. N'utilisez pas ces types de disques.

### Sources d'alimentation

- Pour un fonctionnement sur le courant alternatif, utilisez uniquement le câble d'alimentation CA fourni.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez-le de la prise murale.
- Si vous n'utilisez pas les piles, retirez-les pour éviter tout dommage causé par une fuite ou par la corrosion.

### Emplacement

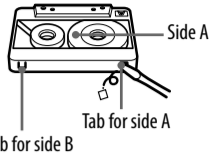
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques, ou dans un véhicule exposé directement aux rayons du soleil.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface inclinée ou instable.
- Laissez un espace de 10 mm de chaque côté du boîtier. Pour un bon fonctionnement de l'appareil et une durée de vie optimale de ses composants, les orifices d'aération ne doivent pas être obstrués.
- Les haut-parleurs sont équipés d'un aimant puissant. Par conséquent, éloignez de l'appareil les cartes de crédit munies d'un code magnétique ou les montres à ressort car elles sont susceptibles d'être endommagées par l'aimant.

### On operation

- If the unit is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens inside the CD player section. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the CD and wait about an hour for the moisture to evaporate.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before inserting a cassette.

### Notes on cassettes

- Break off the cassette tab from side A or B to prevent accidental recording. If you want to reuse the tape for recording, cover the broken tab with adhesive tape.



- The use of a cassette with more than 90 minutes of play time is not recommended except for long, continuous recording or playback.

### Cleaning the cabinet

- Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder, or solvent, such as alcohol or benzine.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

### Fonctionnement

- Si l'appareil passe directement d'un environnement froid à un environnement chaud ou s'il est placé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur la lentille du lecteur CD. Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, retirez le CD et attendez environ une heure pour que l'humidité s'évapore.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé depuis un certain temps, démarrez-le en mode de lecture pour lui permettre de fonctionner quelques minutes avant d'insérer une cassette.

### Remarques sur les cassettes

- Brisez la languette de protection de la face A ou B de la cassette pour empêcher tout enregistrement involontaire. Si vous souhaitez réutiliser cette cassette pour effectuer un enregistrement, recouvrez la partie de la languette brisée avec du ruban adhésif.
- L'utilisation de cassettes de plus de 90 minutes est déconseillée, sauf pour une lecture ou un enregistrement continu et prolongé.

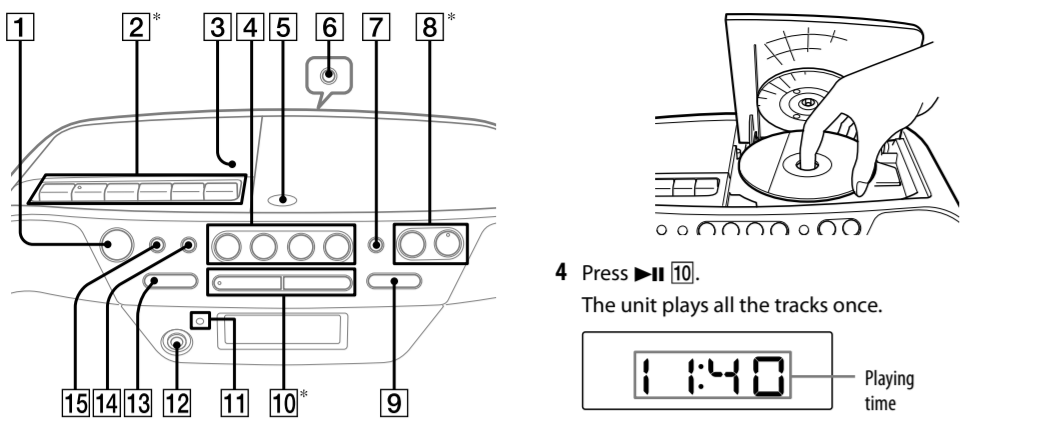


### Nettoyage du boîtier

- Nettoyez le boîtier, le panneau et les réglages à l'aide d'un chiffon doux légèrement imprégné d'un détergent neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant tel que de l'alcool ou de l'essence.

En cas de question ou de problème concernant votre appareil, adressez-vous à votre détaillant Sony le plus proche.

## Basic Operations



\* VOLUME + [8], ►|| [10] and ► [2] have a tactile dot.

## Before using the unit

### To turn on/off the power

Press POWER [1].

**Note**  
When turning on the power, hold down POWER [1] until OPR/BATT indicator [11] lights up.

### To adjust the volume

Press VOLUME +, – [8].

### To listen through headphones

Connect the headphones to the 🔊 (headphones) jack [6] on the back of the unit.

### To reinforce the bass sound

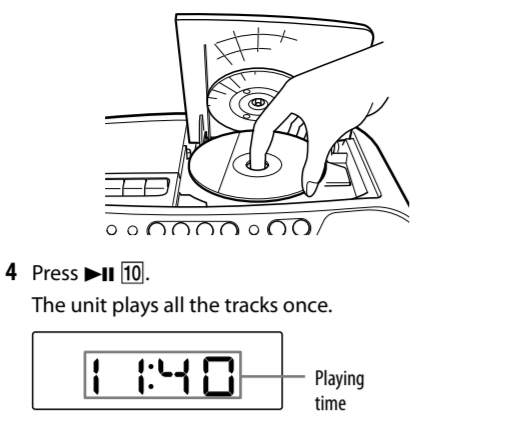
Press MEGA BASS [7].

“MEGA BASS” appears in the display.

To return to normal sound, press the button again.

## Playing a CD

- Press POWER [1].
- Press CD [4].
- Press ▲ PUSH OPEN/CLOSE [5] and place a disc with the label side up on the CD compartment.
  - To close the CD compartment, press ▲ PUSH OPEN/CLOSE [5].



To	Press
Pause playback	►   [10]. To resume play, press it again.
Stop playback	■ [10].
Go to the next track	►► [9].
Go back to the previous track	◄◄ [9].
Locate a point while listening to the sound	►►  (forward) or  ◄◄ (backward) [9] during playback and hold it until you find the point.
Locate a point while observing [9] in pause and hold it until you find the point then press ►   [10].	►►  (forward) or  ◄◄ (backward) [9] in pause and hold it until you find the point then press ►   [10].
Remove the CD	<span>▲</span> PUSH OPEN/CLOSE [5].

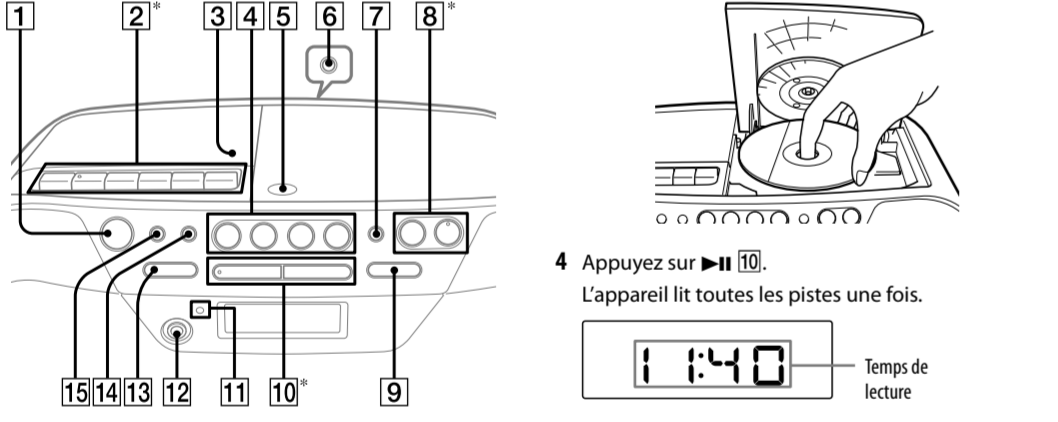
**Tips**  

- Playback starts from the track you last stopped playing (Resume play). During stop, the track number to be played is displayed.
- To cancel the resume play (to start play from the beginning of the first track), press ■ [10] while the CD is stopped. When you open the CD compartment or turn off the unit, the resume play is also canceled.

## Listening to the radio

- Press POWER [1].
- Press RADIO BAND [4] repeatedly.
  - Each time you press the button, the radio band toggles between AM and FM.

## Fonctions de base



\* Les touches VOLUME + [8], ►|| [10] et ► [2] comportent un point tactile.

## Avant d'utiliser le lecteur

### Pour mettre en marche/éteindre l'appareil

Appuyez sur POWER [1].

### Remarque

Lors de la mise en marche, maintenez la touche POWER [1] enfoncée jusqu'à ce que le témoin OPR/BATT [11] s'allume.

### Pour régler le volume

Appuyez sur VOLUME +, – [8].

### Pour utiliser un casque d'écoute

Branchez le casque d'écoute à la prise 🔊 (casque d'écoute) [6] située à l'arrière de l'appareil.

### Pour renforcer les basses

Appuyez sur MEGA BASS [7].

La mention « MEGA BASS » apparaît à l'écran.

Pour revenir au son normal, appuyez à nouveau sur cette touche.

## Lecture d'un CD

- Appuyez sur POWER [1].
- Appuyez sur CD [4].
- Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE [5] et placez un disque avec l'étiquette vers le haut dans le compartiment à CD.
  - Pour fermer le compartiment à CD, appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE [5].

## Écoute de la radio

- Appuyez sur POWER [1].
- Appuyez sur RADIO BAND [4] à plusieurs reprises.
  - Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande de radio alterne entre AM et FM.

- Hold down TUNE + or – [13] until the frequency digits begin to change in the display.

The unit automatically scans the radio frequencies and stops when it finds a clear station.

If you cannot tune in a station, press TUNE + or – [13] repeatedly to change the frequency step by step. When an FM stereo broadcast is received, “St” appears.

**Tip**

If an FM broadcast is noisy, changing the current status to monaural usually reduces the noise.

1 Press MODE [15].
“St” or “Mo” appears.

2 While “St” is displayed, press MODE [15] to display “Mo”.

## Playing a tape

- Press POWER [1].
- Press TAPE [4].
- Press ■▲ [2], and insert the tape into the tape compartment with the side you want to play facing upward. Use TYPE I (normal) tape only. To close the tape compartment, press CLOSE [3].

Make sure there is no slack in the tape to avoid damaging the tape or the unit.

To	Press
Pause playback	[2]. To resume play, press it again.
Stop playback	■▲ [2].
Fast-forward or rewind*	►► or ◄◄ (fast forward or rewind) [2].
Eject the cassette	■▲ [2].

\* When the tape is wound to the end, press ■▲ [2] to release ►► or ◄◄ [2].

- Maintenez la touche TUNE + ou – [13] enfoncée jusqu'à ce que la fréquence affichée à l'écran commence à changer.
  - L'appareil balaie automatiquement les fréquences radio et s'arrête dès qu'il capte clairement une station. Si vous ne parvenez pas à capter une station, appuyez plusieurs fois sur la touche TUNE + ou – [13] pour changer la fréquence manuellement.
  - Lorsque l'appareil capte une diffusion FM en stéréo, l'indication « St » s'affiche.

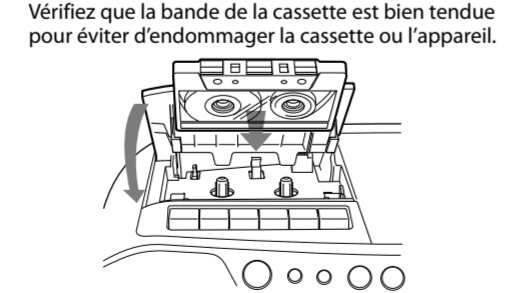
**Conseil**  
Lorsque la diffusion FM est parasitée, le fait de sélectionner le mode monophonique permet normalement de réduire le bruit.

1 Appuyez sur MODE [15].
« St » ou « Mo » apparaît.

2 Pendant que « St » est affiché, appuyez sur MODE [15] pour afficher « Mo ».

### Lecture d'une cassette

- Appuyez sur POWER [1].
- Appuyez sur TAPE [4].
- Appuyez sur ■▲ [2], puis insérez la cassette dans le compartiment prévu à cet effet, en plaçant la face que vous souhaitez écouter vers le haut. Utilisez uniquement des cassettes TYPE I (normales). Pour fermer le compartiment à cassette, appuyez sur CLOSE [3].
  - Vérifiez que la bande de la cassette est bien tendue pour éviter d'endommager la cassette ou l'appareil.



To	Appuyez sur
Suspendre la lecture	[2]. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur cette touche.
Arrêter la lecture	■▲ [2].
Avancer rapidement ou rembobiner*	►► ou ◄◄ (avance rapide ou rembobinage) [2].
Éjecter la cassette	■▲ [2].

\* Lorsque la bande est complètement rembobinée, appuyez sur ■▲ [2] pour relâcher ►► ou ◄◄ [2].

## Other Operations

## Recording on a tape

- Press POWER [1].
- Press ■▲ [2] to open the tape compartment and insert a blank tape with the side you want to record on facing upward. Use TYPE I (normal) tape only. To close the tape compartment, press CLOSE [3].
- Select the program source you want to record.
  - To record from the CD player, place a CD and press CD [4].
  - To record from the radio, tune in the station you want.
- Press ● [2] to start recording
  - [2] is depressed automatically.)

To	Press
Pause recording	[2]. To resume recording, press it again.
Stop recording	■▲ [2].

**Tips**

- Adjusting the volume or the audio emphasis will not affect the recording level.
- If the AM program makes a whistling sound after you have pressed ● [2] in step 4, press MODE [15] on the unit to select the position of ISS (Interference Suppress Switch) that most decreases the noise.
- For best results, use AC power as the power source for recording.
- To erase a recording, proceed as follows:
  - Press POWER [1].
  - Insert the tape whose recording you want to erase.
  - Press TAPE [4].
  - Press ● [2].

## Using the display

### To check the total track number and playing time of the CD

Press ■ [10] once if the CD is stopped and twice if the CD is playing. After the total track number is displayed, the total playing time is displayed. To check the total track number again, press DISPLAY/ENTER [14].

### To check the current track number of the CD

Press DISPLAY/ENTER [14] while playing a CD.

### To check the current preset station number of the radio

Press DISPLAY/ENTER [14] when you are listening to a preset station.

## Selecting a CD play mode

Press MODE [15] (press ■ [10], then press MODE [15] during playback) until ◄ 1, ◄\*, “SHUF”, “SHUF” and ◄\*, “PGM”, or “PGM” and ◄\* appear in the display. Then proceed as follows:

To Select	Select	Then do this
Repeat a single track	<span>◄</span> 1”	Press <span>◄</span> ◄ or ►► [9] to select the track that you want to repeat, then press ►   [10].
Repeat all tracks	<span>◄</span> *	Press ►   [10].
Shuffle play	“SHUF”	Press ►   [10].
Repeat tracks in random order	“SHUF” and <span>◄</span> *	Press ►   [10].
Program play	“PGM”	Press <span>◄</span> ◄ or ►► [9], then press DISPLAY/ENTER [14] for the tracks you want to program in the order you want up to 20 tracks. Then press ►   [10].
Repeat programmed tracks	“PGM” and <span>◄</span> *	Press <span>◄</span> ◄ or ►► [9], then press DISPLAY/ENTER [14] for the tracks you want to program in the order you want up to 20 tracks. Then Press ►   [10].

Programed track	<span>0</span> <span>TRACK</span> <span>103</span> <span>STEP</span> <span>▶</span>	Playing order
Repeat programmed tracks	“PGM” and <span>◄</span> *	Press <span>◄</span> ◄ or ►► [9], then press DISPLAY/ENTER [14] for the tracks you want to program in the order you want up to 20 tracks. Then Press ►   [10].

## Autres opérations

## Utilisation de l'écran

### Pour vérifier le nombre total de pistes et le temps de lecture du CD

Appuyez une fois sur ■ [10] si le CD est arrêté, ou deux fois si le CD est en cours de lecture. Le nombre total de pistes s'affichera, suivi du temps de lecture total. Pour vérifier le nombre total de pistes à nouveau, appuyez sur DISPLAY/ENTER [14].

### Pour vérifier le numéro de la piste en cours sur le CD

Appuyez sur DISPLAY/ENTER [14] pendant la lecture du CD.

### Pour vérifier le numéro de la station programmée en cours sur la radio

Appuyez sur DISPLAY/ENTER [14] pendant que vous écoutez une station programmée.

### Sélection du mode de lecture CD

Appuyez sur MODE [15] (appuyez sur ■ [10], puis sur MODE [15] pendant la lecture) jusqu'à ce que ◄ 1, ◄\*, « SHUF », « SHUF » et ◄\*, « PGM » ou « PGM » et ◄\* apparaisse à l'écran. Ensuite, procédez comme suit :

Pour sélectionner	Sélectionnez	Puis
Répéter une seule piste	<span>◄</span> 1 »	Appuyez sur <span>◄</span> ◄ ou ►► [9] pour sélectionner la piste à répéter, puis appuyez sur ►   [10].
Répéter toutes les pistes	<span>◄</span> *	Appuyez sur ►   [10].
Activer la lecture aléatoire	« SHUF »	Appuyez sur ►   [10].
Répéter les pistes dans un ordre aléatoire	« SHUF » et <span>◄</span> *	Appuyez sur ►   [10].
Programmer la lecture	« PGM »	Appuyez sur <span>◄</span> ◄ ou ►► [9], puis sur DISPLAY/ENTER [14] à chaque piste que vous souhaitez programmer dans l'ordre de votre choix (20 pistes maximum). Appuyez ensuite sur ►   [10].

Piste programmée	<span>0</span> <span>TRACK</span> <span>103</span> <span>STEP</span> <span>▶</span>	Ordre de lecture
Répéter les pistes programmées	« PGM » et <span>◄</span> *	Appuyez sur <span>◄</span> ◄ ou ►► [9], puis sur DISPLAY/ENTER [14] à chaque piste que vous souhaitez programmer dans l'ordre de votre choix (20 pistes maximum). Appuyez ensuite sur ►   [10].

### To cancel the selected play mode

Press MODE [15] (press ■ [10], then press MODE [15] during playback) repeatedly until the selected mode disappears from the display.

### To check the programmed track and playing order in the display

To check the order of tracks before playing, press DISPLAY/ENTER [14] (press ■ [10], then press DISPLAY/ENTER [14] during playback). Every time you press the button, the track number appears in the programmed order.

### To change the current program

Press ■ [10] once if the CD is stopped and twice if the CD is playing. The current program will be erased. Then create a new program following the programming procedure.

**Tips**  

- If you try to program 21 tracks or more, “FULL” will appear in the display.
- You can play the same program again, since the program is saved until you open the CD compartment.
- You can record your own program. After you have created the program, insert a blank tape and press ● [2] to start recording.
- The resume function does not work during shuffle play or program play.

## Presetting radio stations

You can store radio stations into the unit's memory. You can preset up to 30 radio stations, 20 for FM and 10 for AM in any order.

- Press POWER [1].
- Press RADIO BAND [4] to select the band.
- Hold down AUTO PRESET [4] for 2 seconds until “Auto” flashes in the display.
- Press DISPLAY/ENTER [14].
  - The stations are stored in memory from the lower frequencies to the higher ones.

**If a station cannot be preset automatically**  
You need to preset a station with a weak signal manually.

- Press POWER [1].
- Press RADIO BAND [4] to select the band.
- Tune in a station you want using TUNE + or – [13].
- Hold down MEMORY [14] for 2 seconds until the preset number flashes in the display.
- Press PRESET + or – [9] until the preset number you want for the station flashes in the display.
- Press DISPLAY/ENTER [14].
  - The new station replaces the old one.

**Tip**  
The preset radio stations remain in memory even if you unplug the AC power cord or remove the batteries.

## Playing preset radio stations

- Press POWER [1].
- Press RADIO BAND [4] to select the band.
- Press PRESET + or – [9] to tune in the stored station.

## Connecting optional components

You can enjoy the sound from an optional component such as a portable digital music player through the speakers of this unit. Be sure to turn off the power of each component before making any connections. For details, refer to the instruction manual of the component to be connected.

- Connect the AUDIO IN jack [12] to the line output jack of the portable digital music player or other components using an audio connecting cable (not supplied).
- Press POWER [1] to turn the unit on.
- Turn the connected component on.
- Press AUDIO IN [4] and start playback on the connected component.

The sound from the connected component is output from the speakers of this unit.

To connect the unit to a TV or VCR, use an extension cable (not supplied) with a stereo-mini jack on one end and two phono plugs on the other end.

**Tip**

You can record the sound of the connected component. Insert a blank tape and press ● [2].

## Troubleshooting

### General

**The power is not on.**

- Connect the AC power cord to the wall outlet securely.
- Make sure the batteries are inserted correctly.
- Replace all the batteries with new ones if they are weak.

**There is no audio.**

- Unplug the headphones when listening through speakers.

**Noise is heard.**

- Someone is using a portable telephone or other equipment that emits radio waves near the unit.
  - Move the portable telephone, etc., away from the unit.

### CD player

**The CD does not play or “Cd - -” is displayed even when a CD is in place.**

- Place the CD with the label surface up.

**Conseil**

Les stations radio programmées restent en mémoire même si vous débranchez le câble d'alimentation CA ou si vous retirez les piles.

### Écoute des stations radio programmées

- Appuyez sur POWER [1].
- Appuyez sur RADIO BAND [4] pour sélectionner la bande.
- Appuyez sur PRESET + ou – [9] pour syntoniser la station enregistrée.

### Raccordement d'appareils en option

Vous pouvez écouter le son d'un appareil en option tel qu'un lecteur de musique numérique portatif par l'intermédiaire des haut-parleurs de cet appareil. Veillez à éteindre chaque appareil avant d'effectuer les raccordements. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi des appareils raccordés.

- Raccordez la prise AUDIO IN [12] à la prise de sortie de ligne du lecteur de musique numérique portatif ou d'un autre appareil à l'aide du câble de raccordement audio (non fourni).

2 Appuyez sur POWER [1] pour mettre l'appareil en marche.

3 Mettez l'appareil raccordé en marche.

4 Appuyez sur AUDIO IN [4] et démarrez la lecture sur l'appareil raccordé.

Le son de l'appareil raccordé est émis par les haut-parleurs de cet appareil.

Pour raccorder l'appareil à un téléviseur ou un magnétoscope, utilisez une rallonge (non fournie) comportant une mini-prise stéréo à une extrémité et deux fiches phono à l'autre extrémité.

**Conseil**

Vous pouvez enregistrer le son de l'appareil raccordé. Insérez une cassette vierge et appuyez sur ● [2].

## Dépannage

### Général

**L'appareil est éteint.**

- Branchez correctement le câble d'alimentation CA sur une prise murale.
- Vérifiez que les piles sont correctement insérées.
- Si les piles sont faibles, remplacez-les toutes par des piles neuves.

**Aucun son n'est émis.**

- Débranchez le casque d'écoute lorsque vous écoutez de la musique via les haut-parleurs.

**Le son est parasité.**  

- Quelqu'un utilise un téléphone portable ou tout autre appareil émettant des ondes radio à proximité de l'appareil.
  - Éloignez l'appareil en question de l'appareil.

### Lecteur CD

**L'appareil ne lit pas le CD ou « Cd - - » s'affiche même lorsqu'un CD est chargé.**

- Chargez le CD avec l'étiquette vers le haut.

- Clean the CD.
- Take out the CD and leave the CD compartment open for about an hour to dry moisture condensation.
- The CD-R/CD-RW is blank.
- There is a problem with the quality of the CD-R/CD-RW, recording device or application software.
- Replace all the batteries with new ones if they are weak.

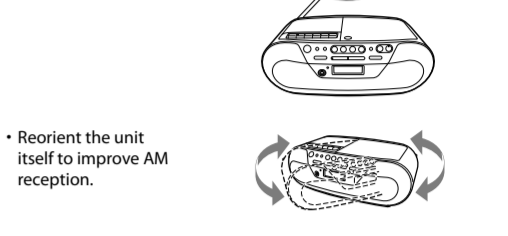
**The sound drops out.**

- Reduce the volume.
- Clean the CD, or replace it if the CD is badly damaged.
- Place the unit in a location free from vibration.
- Clean the lens with a commercially available blower.
- The sound may drop out or noise may be heard when using a poor quality CD-R/CD-RW or if there is a problem with the recording device or application software.

### Radio

**Reception is poor.**

- Reorient the antenna to improve FM reception.



- Reorient the unit itself to improve AM reception.

**The audio is weak or has poor quality.**  

- Replace all the batteries with new ones if they are weak.
- Move the unit away from the TV.

**The picture of your TV becomes unstable.**

- If you are listening to an FM program near the TV with an indoor antenna, move the unit away from the TV.

### Tape player

**The tape does not move when you press an operation button.**

- Close the cassette compartment securely.

**The ● button [2] does not function or the tape does not play or record.**

- Make sure the safety tab on the cassette is in place.

**Poor or distorted playback, recording or erasing quality.**  

- Clean the heads by using dry- or wet-type cleaning cassette (available separately) after every 10 hours of use, before you start an important recording, or after playing an old tape. Failure